

Contents

Articles—

DWORKIN, STEVEN N.: Derivational Transparency and Sound Change. The Two-Pronged Growth of -IDU in Hispano-Romance	605-617
EVANS (JR.), ARTHUR R.: Leonardo Olschki, 1885-1961	17-54
FERRANTE, JOAN M.: Narrative Patterns in the <i>Decameron</i>	585-604
MALKIEL, YAKOV: The Social Matrix of Palaeo-Romance Post-verbal Nouns, with an Excursus on Old Spanish <i>onta</i> vs. <i>on(d)ra</i> — Another Case of Lexical Polarization?	55-90
—: The Classification of Romance Languages	467-500
SAVAGE, GRACE ARMSTRONG: Father and Son in the <i>Queste del Saint Graal</i>	1-16

Notes—

ALLEN, ANDREW: The Interfix <i>i/esc</i> in Catalan and Rumanian	203-211
BICHAKJIAN, BERNARD H.: Romance Lenition: Thoughts on the Fragmentary-Sound-Shift and the Diffusion Hypotheses	196-203
BLANCHARD, JOËL: Pastorale et politique au XV ^e siècle	269-275
CRUZ-SAENZ, MICHÈLE S. DE: Two Additional Instances of Old Walloon <i>feir</i> 'to do, make' < *FARE (MS Canonici Misc. 74)	254-257
DE PIERRIS, MARTA: El preludeo del voseo en el español medieval	235-243
DWORKIN, STEVEN N.: Two Etymological Cruzes: Spanish <i>engreir</i> and <i>embair</i> , with an Afterthought on <i>desvaído</i>	220-225
FRIEDEMANN, JOË-Y.: Réforme grammaticale et néologie: un cas de subversion linguistique au XIX ^e siècle	276-282
GRUNMANN, MINNETTE H.: The Old French Formula <i>ez vos</i>	262-269
KARLSSON, KEITH E.: A Midway Report on the Etymology of Fr. <i>vite</i> 'quickly', 'quick!', OFr. <i>viste</i> 'clever, agile, quick'	243-254
LITTLEFIELD, MARK G.: The Riojan Provenience of Escorial Biblical Manuscript I.j.8	225-234
M[ALKIEL], Y[AKOV]: Editorial Post-script: Old Spanish <i>far</i> ~ <i>fer</i> ~ <i>fazer</i>	257-262
PHARIES, DAVID: A New Etymology for Spanish <i>zutano</i> 'so-and-so'	211-220

Review Articles—

AGENO, FRANCA BRAMBILLA: Osservazioni sul testo di poeti minori del Trecento [<i>Rimatori del Trecento</i> , ed. Giuseppe Corsi]	91-111
BECK, JONATHAN: Thomas Binkley's <i>Chansons der Troubadours</i> [<i>Ch. der Tr.</i> arranged by Thomas Binkley, Stereo, "Das Alte Werk"]	361-367

Contents

Articles—

DWORKIN, STEVEN N.: Derivational Transparency and Sound Change. The Two-Pronged Growth of -IDU in Hispano-Romance	605-617
EVANS (JR.), ARTHUR R.: Leonardo Olschki, 1885-1961	17-54
FERRANTE, JOAN M.: Narrative Patterns in the <i>Decameron</i>	585-604
MALKIEL, YAKOV: The Social Matrix of Palaeo-Romance Post-verbal Nouns, with an Excursus on Old Spanish <i>onta</i> vs. <i>on(d)ra</i> — Another Case of Lexical Polarization?	55-90
—: The Classification of Romance Languages	467-500
SAVAGE, GRACE ARMSTRONG: Father and Son in the <i>Queste del Saint Graal</i>	1-16

Notes—

ALLEN, ANDREW: The Interfix <i>i/esc</i> in Catalan and Rumanian	203-211
BICHAKJIAN, BERNARD H.: Romance Lenition: Thoughts on the Fragmentary-Sound-Shift and the Diffusion Hypotheses	196-203
BLANCHARD, JOËL: Pastorale et politique au XV ^e siècle	269-275
CRUZ-SAENZ, MICHÈLE S. DE: Two Additional Instances of Old Walloon <i>feir</i> 'to do, make' < *FARE (MS Canonici Misc. 74)	254-257
DE PIERRIS, MARTA: El preludeo del voseo en el español medieval	235-243
DWORKIN, STEVEN N.: Two Etymological Cruzes: Spanish <i>engreir</i> and <i>embair</i> , with an Afterthought on <i>desvaído</i>	220-225
FRIEDEMANN, JOË-Y.: Réforme grammaticale et néologie: un cas de subversion linguistique au XIX ^e siècle	276-282
GRUNMANN, MINNETTE H.: The Old French Formula <i>ez vos</i>	262-269
KARLSSON, KEITH E.: A Midway Report on the Etymology of Fr. <i>vite</i> 'quickly', 'quick!', OFr. <i>viste</i> 'clever, agile, quick'	243-254
LITTLEFIELD, MARK G.: The Riojan Provenience of Escorial Biblical Manuscript I.j.8	225-234
M[ALKIEL], Y[AKOV]: Editorial Post-script: Old Spanish <i>far</i> ~ <i>fer</i> ~ <i>fazer</i>	257-262
PHARIES, DAVID: A New Etymology for Spanish <i>zutano</i> 'so-and-so'	211-220

Review Articles—

AGENO, FRANCA BRAMBILLA: Osservazioni sul testo di poeti minori del Trecento [<i>Rimatori del Trecento</i> , ed. Giuseppe Corsi]	91-111
BECK, JONATHAN: Thomas Binkley's <i>Chansons der Troubadours</i> [<i>Ch. der Tr.</i> arranged by Thomas Binkley, Stereo, "Das Alte Werk"]	361-367

- BENMAYOR, RINA: Oral Narrative and the Comparative Method: The Judeo-Spanish Ballad Chapbooks of Yacob Abraham Yoná [*Folk Literature of the Sephardic Jews*, Vol. I, eds. Samuel G. Armistead and Joseph H. Silverman] 501-521
- DEYERMOND, ALAN: Editors, Critics, and *El Conde Lucanor* [Don Juan Manuel, *El Conde Lucanor*, ed. José Manuel Blecua; D.J.M., *Libro del Conde Lucanor et de Patronio*, ed. Germán Orduna; *Sobre los orígenes de "El conde Lucanor"*, by Santiago Gubern Garriga-Nogués; "*El conde Lucanor*": *material tradicional y originalidad creadora*, by Reinaldo Ayerbe-Chaux] 618-630
- DI GIROLAMO, COSTANZO: Teorie del testo letterario [*Principi della comunicazione letteraria*, by Maria Corti; *Per una teoria freudiana della letteratura*, by Francesco Orlando; *The Theory of Literary Criticism: a Logical Analysis*, by John M. Ellis] 308-321
- DILTS, MICHAEL R.: Peripheral Latinity in Albanian [*Der lateinische Lehnwortschatz im Albanischen*, by Harold Haarmann] 283-298
- FONTANELLA DE WEINBERG, MARÍA BEATRIZ: Interpretaciones teóricas y estudios documentales sobre la evolución de las sibilantes españolas [*El seseo en el Nuevo Reino de GRANADA, 1550-1650*, by Olga Cock Hincapié; and articles by James W. Harris and Yakov Malkiel] 298-308
- GRIGSBY, JOHN L.: Symbolism and Source-Hunting vs. the Creative Spirit [*Two Studies in Chrétien de Troyes*, by Helen C. R. Laurie; *Le Chevalier de la Charrette, essai d'interprétation symbolique*, by Jacques Ribard; and *Märchenhafte Elemente bei Chrétien de Troyes*, by Wolfram Völker] 321-343
- SCAGLIONE, ALDO: Rassegna di studi petrarcheschi [Miscellaneous studies and editions, written or edited by Thomas G. Bergin, Aldo S. Bernardo, G. Billanovich, L. Capellini, Ugo Dotti, Roberto Fedi, G. Frasso, Sharon Ghertman, Gerhart Hoffmeister, N. Mann, Francisco Rico, Fritz Schalk, and Norman P. Zacour] 111-127
- SPEER, MARY B.: The Editorial Tradition of Villon's *Testament* [*Le Testament Villon*, eds. Jean Rychner and Albert Henry] 344-361

Reviews—

- BALDINGER, KURT: A Descriptive Analysis of Gascon, by Reine Cardaillac Kelly 131-134
- BALDONADO, JOANNE MARTIN: *Dialect Boundaries and the Question of Franco-Provençal*, by George Jochnowitz; and *Disparition et survivances du franco-provençal, étudiées dans le lexique rural de La Combe de Lancey (Isère)*, by André de Vincenz 648-658
- BRIGHTENBACK, KRISTINE: *Marie de France*, by Emanuel J. Mickel, Jr. 570-574

CLANCY, PATRICIA: <i>The Portuguese Element in Japanese; a Critical Survey with Glossary</i> , by Tai Whan Kim	376-381
CONNORS, KATHLEEN: <i>Language as a Human Problem</i> , eds. Einar Haugen and Morton Bloomfield	639-644
CORBETT, NOEL L.: <i>La langue française au XVIII^e siècle</i> , by J. P. Seguin	539-543
COSTA, GUSTAVO: <i>The Disease of the Soul; Leprosy in Medieval Literature</i> , by Saul Nathaniel Brody	548-551
COY, SUSANNA PETERS: <i>Myth and Science in the Twelfth Century — a Study of Bernard Silvester</i> , by Brian Stock	391-397
DEGOROG, R.: <i>Americanismos en la Historia de Bernal Díaz del Castillo</i> , by Manuel Alvar	134-139
DEMBOWSKI, PETER F.: Philippe de Vigneulles, <i>Les Cent Nouvelles Nouvelles</i> , ed. Charles F. Livingston (with Françoise R. Livingston and Robert H. Ivy, Jr.); and <i>Joufroi de Poitiers; roman d'aventures du XII^e siècle</i> , eds. Percival B. Fay and John L. Grigsby	574-577
—: <i>The Song of Roland; Formulaic Style and Poetic Craft</i> , by Joseph J. Duggan	663-669
DEYERMOND, ALAN: <i>Manuale di Filologia spagnola medievale, II: Letteratura</i> , by Alberto Varvaro	144-152
FAINBERG, LOUISE VASVARI, & LINDA S. LEFKOWITZ: Don Juan Manuel, <i>El libro de los estados</i> , eds. R. B. Tate & I. R. Macpherson	403-412
FAULHABER, CHARLES B.: <i>Alfonso el Sabio y la General estoria; tres lecciones</i> , by Francisco Rico	397-403
FLEISCHMAN, SUZANNE: <i>Introduction aux dictionnaires les plus importants pour l'histoire du français</i> , ed. Kurt Baldinger	381-384
FOULET, ALFRED: <i>Le Tristan en Prose; essai d'interprétation d'un roman médiéval</i> , by Emmanuèle Baumgartner	684-688
GARCÍA, ERICA C. <i>Sentido y estructura de las construcciones pronominales en español</i> , by Nelson Cartagena	535-539
GERICKE, PHILIP O.: <i>Poema de Mio Cid</i> , Edited with Introduction and Notes, by Colin Smith	554-558
GHERTMAN, SHARON: Fray Martín de Córdoba, <i>Jardín de nobles donzellas; a Critical Edition and Study</i> , by Harriet Goldberg	558-567
HOFFMAN, MEREDITH A. B.: <i>Psycholinguistics: Chomsky and Psychology</i> , by Judith Greene	631-639
IKER-GITTLEMAN, ANNE: <i>Questions de littérature (seconde série)</i> , by Robert Guiette	567-570
—: <i>Guillaume d'Orange; Four Twelfth-Century Epics</i> , by Joan M. Ferrante	670-673
KAHANE, HENRY: <i>Sainéans und Gilliérons Methode und die romanische Etymologie</i> , by Wolfgang Hillen	522-526

- : *Der periphrastische Verbalaspekt in den romanischen Sprachen; Untersuchungen zum heutigen romanischen Verbal-system und zum Problem der Herkunft des periphrastischen Verbalaspekts*, by Wolf Dietrich 644-648
- KISH, KATHLEEN V.: *Recherches sur les connaissances littéraires des troubadours occitans et catalans du XII^e et XIII^e siècles*, by François Pirot 551-554
- KLEINHEINZ, CHRISTOPHER: Dante Alighieri, *The Divine Comedy*, Vol. III: *Paradiso*; 1. *Italian Text and Translation*, 2. *Commentary*; tr., with a comm., by Charles S. Singleton 412-415
- KNAPTON, ANTOINETTE: Douin de Lavesne, *Trubert; fabliau du XII^e siècle*, ed. G. Raynaud de Lage, and Gallic Salt: *Eighteen Fabliaux Translated from the Old French*, by Robert Harrison 577-580
- LEPSCHY, G.: *Readings in Romance Linguistics*, by James M. Anderson and Jo Ann Creore 368-371
- MADDOX, DONALD: *Hommage au Professeur Maurice Delboulle*, ed. Jeanne Wathelet-Willem (= *Marche Romane*, numéro spécial) 388-391
- MARZAC, NICOLE: *Un poète bourguignon du XV^e siècle, Michault Taillevent*, by Robert Deschaux
- MYERS, OLIVER T.: *The Syntax of the Old Spanish Subjunctive*, by Frede Jensen & Thomas A. Lathrop 533-535
- ROCERIC, ALEXANDRA: *Statistique et linguistique: Colloque organisé par le Centre d'analyse syntactique de l'Université de Metz*, eds. Jean David & Robert Martin 128-131
- RUHLEN, MERRITT: *Contribuții la fonetica istorică a limbii române*, by Marius Sala 543-548
- SMITH, NATHANIEL B.: *Le vocabulaire courtois des troubadours de l'époque classique*, by Glynnis M. Cropp 526-533
- SPEER, MARY B.: *Le mystère de Saint Christofle (Bibliothèque Nationale, Réserve Yf 1606)*, ed. Graham A. Runnalls 139-144
- : *Le roman de Renart; Branches I et Ia éditées d'après les manuscrits C et M*, ed. Naoyuki Fukumoto 673-684
- STEFANINI, RUGGERO: *Lingua d'oggi e di ieri*, by Bruno Migliorini 371-376
- WILLEMS, DOMINIQUE: *Étude sociolinguistique de la segmentation syntactique du français parlé*, by Inger-Britt Robach 385-388

Briefer Reviews—

- BAUMGARTNER, EMMANUELE: *La Bataille Loquifer*, ed. Monica Barnett 440-442
- BRESLIN, MARGARET SINCLAIR: *Études syntaxiques sur La Chronique des Ducs de Normandie par Benoît*, by Sven Sandqvist 696-697

BRIGHTENBACK, KRISTINE: <i>Mythe et psychologie chez Marie de France dans Guigemar</i> , by Antoinette Knabton . . .	434-436
CAZELLES, BRIGITTE: <i>Le Chevalier au barisel; conte pieux du XIII^e siècle</i> , tr. Annette Brasseur . . .	699
CHERCHI, PAOLO: <i>Tratado de amor atribuido a Juan de Mena</i> , ed. María Luz Gutiérrez Araus . . .	580-582
CHAMBERS, FRANK M.: <i>André le Chapelain, Traité de l'amour courtois</i> , ed. & tr. Claude Buridant . . .	161-164
—: <i>Lirica moralistica nell'Occitania del XII secolo: Bernart de Ventzac</i> , by Maria Picchio Simonelli . . .	433-434
COOK, ROBERT F.: <i>Le voyage d'outremer en Jherusalem de Nomparr, Seigneur de Caumont</i> , ed. Peter S. Noble . . .	170-171
—: <i>Li Romanz de Dieu et de sa Mère d'Herman de Valenciennes, chanoine et prêtre (XII^e siècle)</i> , ed. Ina Spiele . . .	436-438
CORBETT, NOEL L.: <i>L'accentuation des pronoms personnels en français standard</i> , by Monique Léon . . .	156-158
—: <i>Language in Conflict: The Canadian Experience</i> , by Richard J. Joy . . .	694-696
—: <i>Initiation à la phonétique historique de l'ancien français</i> , by François de La Chaussée . . .	420-421
—: <i>La phrase dans Les Caractères de La Bruyère; schémas et effets</i> , by Jacqueline Hellegouarc'h . . .	422-423
—: <i>Précis de syntaxe française du XVII^e siècle</i> , by Gerhard Boysen . . .	423-424
COSTA, GUSTAVO: <i>Mittelalterforschung und Ideologiekritik; der Gelehrtenstreit um Héloïse</i> , by Peter von Moos . . .	164-165
—: <i>Studien zum epischen Prolog; der Eingang in der erzählenden Versdichtung Italiens</i> , by Willi Hirdt . . .	176-178
—: <i>Poetics, Rhetoric, and Logic. Studies in the Basic Disciplines of Criticism</i> , by Wilbur Samuel Howell . . .	427-429
—: <i>The Genius Figure in Antiquity and the Middle Ages</i> , by Jane Chance Nitzsche . . .	429-431
DEMBOWSKI, PETER F.: <i>Godišnik na Sofijskija Universitet, Fakultet po Slavjanski Filologii. LXVII:1, & Fakultet po Zapadni Filologii. LXVIII:1</i> . . .	415-416
DI GIROLAMO, COSTANZO: <i>Lodovico Ariosto, Discorso inedito di Pio Rajna . . . 1873</i> , by Giorgio Gibaldi, & <i>Ludovico Ariosto: A Preface to the Orlando Furioso</i> , by C. P. Brand . . .	178-180
—: <i>Early Epic Scenery; Homer, Virgil, and the Medieval Legacy</i> , by Theodore M. Andersson . . .	697-698
—: <i>Giovanni Boccaccio, The Corbaccio</i> , tr. & ed. by Anthony K. Cassell . . .	700-702
FERRANTE, JOAN M.: <i>Perspectives of Irony in Medieval French Literature</i> , by Vladimir R. Rossman . . .	166-167

FLEISCHMAN, SUZANNE: <i>Romanica Gandensia</i> , XVI (<i>Études médiévales</i>)	691-694
FOLEY, AUGUSTA ESPANTOSO: <i>Los árboles en la poesía castellana; selección y estudio preliminar</i> , by Nestor Madrid-Melo	704-707
FOULET, ALFRED: <i>La traduction du Pseudo-Turpin du manuscrit Vatican Regina 624</i> , ed. Claude Buridant	699-700
FREEMAN, MICHELLE A.: <i>Les Lais de Marie de France</i> , ed. Harry F. Williams	167-170
HAMLIN, FRANK R.: <i>Bibliographische Einführung in die französische Sprachwissenschaft</i> , by Gustav Ineichen	416-418
HART, THOMAS R.: <i>La génesis artística de La lozana andaluza; el realismo literario de Francisco Delicado</i> , by José A. Hernández Ortiz	184-186
HOFFMAN, MEREDITH A. B.: <i>Phonological Theory: Evolution and Current Practice</i> , by Valerie Becker Makkai	152-154
IKER-GITTLEMAN, ANNE: Jean Froissart, <i>La prison amoureuse</i> , ed. Anthime Foutrier	171-173
JENKINS, FRED M.: <i>Guide bibliographique de linguistique française</i> , by Robert & Éveline Martin	154-156
—: <i>Les signes de l'exception dans l'histoire du français</i> , nouv. éd., by Gérard Moignet	418-420
—: <i>Études sur l'e instable dans le français familier</i> , by August Dausen	425-427
KLEINHENZ, CHRISTOPHER: Ernst Hatch Wilkins, <i>A History of Italian Literature</i> , rev. Thomas G. Bergin	174-176
MELIA, DANIEL F.: <i>The Flower of Kings; a Study of the Arthurian Legend in England Between 1485 and 1835</i> , by James Douglas Merriman	186-187
MÉNARD, PHILIPPE: <i>Bibliotheca Bodmeriana, Catalogues II, Manuscrits français du Moyen Age</i> , by Françoise Viellard	173-174
MYERS, OLIVER T.: <i>El romancero y la lírica popular moderna</i> , by Mercedes Díaz Roig	182-184
NEWSTEAD, HELAINE: <i>Ideal und Wirklichkeit in der höfischen Epik; Studien zur Form der frühen Artus- und Graldichtung</i> , rev. 2d ed., by Erich Köhler	165-166
RUHLEN, MERRITT: <i>The Transformational Syntax of Romanian</i> , by Emanuel Vasiliu & Sandra Golopenția-Eretescu	158-159
SERFER, ARIÉ: <i>Les écrivains de la IV^e Croisade, Villehardouin et Clari</i> , by J. Dufournet	438-439
—: <i>Les propos de Saint Louis, préfaces de Jacques Le Goff</i> , ed. David O'Connell	440
STERN, CHARLOTTE: <i>Hispanic Studies in Honour of Joseph Manson</i> , eds. Dorothy M. Atkinson & Anthony H. Clarke	159-161

—: <i>La imagen del monarca en la Castilla del siglo XIV</i> , by Joaquín Gimeno Casaldueiro	180-182
—: <i>The "Pastor-Bobo" in the Spanish Theatre Before the Time of Lope de Vega</i> , by John Brotherton	702-704
—: <i>Poetry and Poetics from Ancient Greece to the Renaissance. Studies in Honor of James Hutton</i> , ed. G. M. Kirkwood	431-433
—: <i>Signos e indicios en la portada de Ripoll</i> , by Francisco Rico; <i>Olibae abbatis carmina quae exstant de rebus monasterii rivi- pullensis</i> edidit A. M. Mundó	
Acknowledgments [Y.M. and C.B.F.]	195
Americana 2: F. T. Cooper and G. N. Olcott, Two Pacesetters of Romance Linguistics in Turn-of-the-Century America [Y.M.]	583-584
Bibliographic Notes: Romano-Slavica [<i>Nomina actionis we współczesnym języku rosyjskim</i> , by Irena Dulewiczowa; <i>Język trubadurov</i> , by M. B. Mejlas] [Y. M.]	707-711
Editorial Comments [Y.M.]	
Odessa as an Outpost of Romance Culture	127
Love, Marriage, Divorce, Widow(er)hood, Escapism, Quest for "Ethnic Purity", and the Continuity of Advanced Research	187-190
Vienna 1900	460
Gaston Paris' Severest Disappointment	iii-iv
	(Nov. '77)
Necrologies (Including One Necrological Essay) [Y.M.]	
EDWARD M. WILSON, ARNOLD G. REICHENBERGER	287
MARCEL BATAILLON	457-466
JERZY KURYLOWICZ (1895-1978)	711-717
V. FREDERIC KOENIG (1907-77)	717-718

